

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/34/189

S/13255

18 April 1979

RUSSIAN

ORIGINAL: CHINESE/ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать четвертая сессия
Пункт 11 первоначального перечня*
ДОКЛАД СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать четвертый год

Письмо Постоянного представителя Китая при Организации
Объединенных Наций от 18 апреля 1979 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь просить Вас распространить документ, опубликованный под условным обозначением NV/79/18, в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 11 первоначального перечня, а также документа Совета Безопасности.

ЧЕНЬ ЧУ

Постоянный представитель Китайской
Народной Республики при Организации
Объединенных Наций

* A/34/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заметка редактора "Женьминь Жибао"

1. В последние годы вьетнамские власти преднамеренно пытались подорвать традиционную дружбу между китайским и вьетнамским народами и постоянно отравляли китайско-вьетнамские отношения. Китайская сторона испытывала от этого огромные страдания. Китайские руководители неоднократно затрагивали эту проблему с вьетнамскими руководителями, предостерегая их и искренне надеясь, что две страны останутся дружественными по отношению друг к другу. 24 сентября 1975 года тов. Ден Сяопин имел беседу с Генеральным секретарем вьетнамской партии Ле Зуаном о проблемах, существующих во взаимоотношениях между двумя партиями и государствами, и выразил надежду на то, что они будут разрешены путем совместных усилий. 10 июня 1977 года товарищ Ли Сяньнянь от имени Центрального комитета китайской партии вновь имел откровенную беседу с премьером Фам Ван Донгом и передал ему меморандум о сделанных заявлениях. Китайская сторона надеялась, что китайско-вьетнамскую дружбу можно было бы охранить от дальнейшего ущерба и поддерживать совместными усилиями.

2. Однако к величайшему сожалению вьетнамские власти полностью игнорировали искреннее стремление китайской стороны и так и не ответили на мнения китайских руководителей, направленные на сохранение отношений между двумя партиями и государствами. Получая помощь от Советского Союза и подстрекаемые им, они стали считать Китай врагом номер один и начали проводить еще более активную политику оппозиции и враждебности к Китаю. В том, что китайско-вьетнамские отношения столь резко ухудшились в настоящее время, полностью виноваты вьетнамские власти.

3. Настоящим мы публикуем полный текст меморандума, направленного заместителем премьера Ли Сяньняня премьеру Фам Ван Донгу 10 июня 1977 года, с некоторыми примечаниями в целях изложения исторических фактов. Это даст возможность народу лучше узнать о том, каково действительное направление развития китайско-вьетнамских отношений.

ДОБАВЛЕНИЕ

Меморандум с кратким изложением беседы заместителя
премьер-министра Ли Сяньняном с премьер-министром
Фам Ван Донгом 10 июня 1977 года

1. В середине апреля 1977 года, сделав остановку в Пекине на пути в Европу, премьер-министр Фам Ван Донг выразил товарищу Чэнь Си-ляню свое пожелание остановиться на несколько дней в Пекине на обратном пути и провести с нами беседу. Мы радушно согласились на это. Позавчера председатель Хуа Гофен встретился с премьером Фам Ван Донгом и имел с Вами сердечную беседу, в ходе которой он информировал Вас о событиях в Китае. Вы говорили о проблемах во взаимоотношениях между нашими двумя партиями и государствами, и председатель Хуа повторил нашу последовательную позицию и заявил, что мы разделяем стремление и далее развивать нашу дружбу с вьетнамской партией и народом. По поручению председателя Хуа и Центрального комитета моей партии я уполномочен откровенно и по-товарищески обсудить ряд проблем, существующих во взаимоотношениях между нашими двумя партиями и государствами.
2. В течение многих лет отношения между нашими двумя партиями, государствами и народами были тесными и дружескими. Наша прочная дружба ковалась и поощрялась лично председателем Мао Цзе-дуном и президентом Хо Ши Мином, революционная дружба которых являлась концентрированным выражением китайско-вьетнамской дружбы. Наша дружба выдержала суровые испытания в течение длительного периода революционной борьбы. Как в годы тяжелой борьбы в наших соответствующих странах, так и в течение двух десятилетий войн сопротивления против империализма, мы разделяли радость и горе, помогали друг другу, "объединяясь друг с другом, борясь совместно и вместе одерживая победы" как сказал премьер-министр Чжоу Эньлай. Наша революционная дружба скреплена кровью. Коммунистическая партия Китая и китайское правительство всегда высоко ценили дружбу и единство между нашими партиями, государствами и народами. В наших отношениях с вьетнамской партией и правительством, как при покойном председателе Мао и президенте Хо, так и в последующий период, мы всегда строго придерживались революционной линии председателя Мао, делали все возможное для выполнения нашего интернационального долга и предпринимали постоянные усилия по сохранению и укреплению этой дружбы.
3. Однако за последние годы наши отношения претерпели некоторые изменения, которые вызывают у нас беспокойство. Стремясь изыскать скорейшее решение этой проблемы, премьер-министр Чжоу неоднократно проводил беседы с вьетнамскими товарищами; то же самое предпринял товарищ Дэн Сяопин от имени Центрального комитета нашей партии в 1975 году. Во всех этих случаях вьетнамские товарищи говорили, что они будут сохранять вьетнамско-китайскую дружбу и не будут делать ничего такого, чтобы нанести ей ущерб. Поэтому мы полагали, что наши отношения будут постепенно улучшаться. Однако вопреки нашим

ожиданиям, наши отношения не только не улучшились, но и наталкивались на еще более серьезные проблемы. Мы с тревогой следим за этой тенденцией в развитии наших отношений. Поэтому мы хотели бы воспользоваться этой возможностью и поговорить с Вами вновь во время Вашего пребывания в Пекине.

I

4. Некоторые высказывания и действия вьетнамской стороны глубоко задели чувства китайского народа и нанесли ущерб дружбе между нашими двумя странами. Высокопоставленные вьетнамские сотрудники выступали с публичными заявлениями, порочащими Китай. Например, товарищ Хоанг Тун весьма недружелюбно отозвался о Китае в своем интервью со шведским журналистом Эриком Пьером в прошлом году. Он сказал:

"Во время войны всесторонняя помощь Северному Вьетнаму как со стороны Китая, так и со стороны СССР, имела для Вьетнама жизненно важное значение. Сегодня дальнейшее проведение такой политики уже не имеет для нашей страны столь решающего значения. Действительно, Вьетнам граничит с южной частью большой страны Китая, и это соседство имеет как позитивный, так и негативный аспект. В любом случае политическое и культурное давление с севера должно быть устранено. Поэтому в настоящее время сближение с СССР имеет весьма важное значение для Вьетнама. Советский Союз преследует весьма ощутимые интересы, совпадающие с интересами Вьетнама, а именно - добиться уменьшения китайского влияния в этой части мира".

Вот еще один пример. Товарищ Хоанг Куок Вет, отвечая на вопросы японского журналиста в 1973 году, сделал неоправданные нападки на нашу внешнюю политику, сказав, что приглашение, направленное Китаем Никсону, посетить эту страну равносильно "бросить спасательный круг утопающему Никсону" и что "иногда отношения между крупными государствами могут осуществляться за счет малого государства и подавить его". Их заявления были опубликованы в газетах нескольких стран и привлекли большое международное внимание. Сначала мы думали, что это лишь слухи, поскольку они исходили из сообщений западных журналистов, однако мы не услышали никаких опровержений с Вашей стороны. Товарищ Хоанг Тун является членом Центрального комитета Коммунистической партии Вьетнама, главным редактором партийной газеты и заместителем председателя Комиссии по пропаганде при Центральном Комитете партии; а товарищ Хоанг Куок Вет также является членом Центрального комитета вьетнамской партии и председателем президиума Центрального комитета Отечественного фронта Вьетнама; более того, он был президентом Ассоциации вьетнамско-китайской дружбы. Эти заявления нельзя рассматривать как нечто случайное. Откровенно говоря, в прошлом мы были несколько удивлены распространением во вьетнамском обществе многих клеветнических нападок против Китая, некоторые из которых были даже направлены против нашего великого вождя председателя Мао, нашего всеми уважаемого и любимого премьера Чжоу и внутренней и внешней политики нашей партии. Рассматривая этот вопрос ретроспективно, можно отметить, что такие клеветнические нападки распространялись во вьетнамском обществе не случайно. Как можно увязать эти замечания с заявлением президента Хо Ши Мина о том, что "между Вьетнамом и Китаем, которые являются товарищами и братьями, существует крепкая дружба" или же с недвусмысленным стремлением вьетнамских товарищей "поддерживать вьетнамско-китайскую дружбу"?

/...

II

5. Вьетнамские товарищи подорвали дружбу между нашими двумя странами не только своими словами, но и своими поступками.

6. Вьетнамская сторона постоянно провоцировала споры по вопросу о сухопутной границе, нагнетая все большую напряженность на границе. Граница между Китаем и Вьетнамом определена договорами, заключенными между существовавшим в то время правительством династии Кинг и французским правительством. После установления политической власти народа в нашей стране обе стороны выразили свое стремление соблюдать эту границу. Хотя местные товарищи по обеим сторонам не согласились с установлением границы на некоторых участках, проблема не была большой и ее несложно было урегулировать. В 1957-1958 годах Центральные комитеты китайской и вьетнамской партий обменялись письмами, в которых они в принципе подтвердили, что пограничный статус-кво должен сохраняться, что пограничный вопрос должен быть урегулирован двумя правительствами и что местные власти не имеют на это полномочий. Этого подхода обе стороны придерживались до 1974 года, и никаких серьезных споров на границе никогда не возникало. Пограничное население и пограничники обеих стран всегда жили в дружбе и помогали друг другу. Китайско-вьетнамская граница в течение многих лет была границей дружбы. Однако в результате изменения подхода вьетнамской стороны в течение последних лет число пограничных споров увеличилось и пограничный вопрос стал довольно заметным вопросом в китайско-вьетнамских отношениях. В 1975 году мы предложили, чтобы наши два правительства в ближайшее время провели переговоры по вопросу о границе, с тем чтобы исчерпывающим образом разрешить через посредство дружеских консультаций существующие проблемы, касающиеся сухопутной китайско-вьетнамской границы, установленной на основе китайско-французских договоров. Мы повторили наше предложение в прошлом году и в этом году. Однако вы, заведя в тупик переговоры с нами, продолжали разрешать незаконный доступ ваших граждан на китайскую территорию, которые заявляли, что тот или иной район территории принадлежит Вьетнаму, без всяких оснований вмешивались и затрудняли обычную деятельность наших пограничников и вмешивались и срывали нормальную производственную деятельность нашего пограничного населения. Они даже спровоцировали драку и другие акты насилия. Эти попытки одностороннего и насильственного изменения статуса-кво на границе привели к резкому увеличению числа пограничных инцидентов и усилению напряженности и даже к обстрелу вьетнамскими пограничниками китайских пограничных районов в Юннан и Гуангжи. Согласно неполным статистическим данным, представленным нашими пограничными властями, в 1974 году было отмечено 100 инцидентов на границе, в 1975 году это число увеличилось до более 400 и превысило 900 в 1976 году. Конечно, некоторые из этих инцидентов были вызваны нарушениями нашей политики нашими местными сотрудниками. Мы принимали и будем принимать меры с целью обеспечить, чтобы эти непосредственно заинтересованные лица и пограничное население искренне оберегало китайско-вьетнамскую

дружбу и строго соблюдало нашу пограничную политику, а также не допускать их перехода через границу для причинения беспорядков. Однако мы считаем, что ваши действия в отношении пограничного вопроса противоречат соглашению, достигнутому между Центральными комитетами двух партий, и не только не способствуют решению проблемы, но и наносят ущерб традиционной дружбе между нашими двумя народами, вызывая печаль у друзей и радость у врагов. В целях сохранения дружбы между нашими двумя странами и окончательного урегулирования пограничных споров мы настоящим вновь предлагаем, чтобы наши два правительства в ближайшее время провели переговоры по вопросу о сухопутной границе. До достижения урегулирования с помощью переговоров каждая сторона должна строго соблюдать статус-кво на границе и ни в коем случае не должна в одностороннем порядке изменять объем ее фактической юрисдикции а/. Говоря о "поддержании статуса-кво на границе", мы не имеем в виду то, что в будущем права на территорию в рамках ограниченных переговоров будут определяться в соответствии с линией, разделяющей фактическую юрисдикцию двух сторон. Это делается лишь с единственной целью избежать конфликтов и защитить принципы единства и дружбы до достижения урегулирования с помощью переговоров.

а/ Сохранение статуса-кво на границе - это один из принципов, подтвержденных в письмах, которыми обменялись Центральные комитеты китайской и вьетнамской партий в 1957 и 1958 годах. В течение длительного периода обе стороны придерживались этого принципа, поэтому китайско-вьетнамская граница была мирной. В последние годы вьетнамские власти, всячески подогревая враждебные антикитайские чувства в своей стране, пытались разными путями расширить сферу своей юрисдикции, нанося удары по китайской территории, вторгаясь на нее и занимая отдельные ее участки. Чтобы обеспечить мир и спокойствие в районах вдоль китайско-вьетнамской границы и сохранить дружественные, добрососедские отношения, китайская сторона неоднократно предлагала, чтобы до урегулирования пограничного вопроса путем переговоров обе стороны строго соблюдали статус-кво на границе и воздерживались от изменения в одностороннем порядке в любой форме и под любым предлогом сферы своей фактической юрисдикции. Однако вьетнамская сторона не приняла наше предложение и еще больше увеличила количество и масштабы вооруженных провокаций и вторжений и создала еще больше кровопролитных конфликтов. Ее жестокость и наглость стали просто невыносимыми.

III

7. В отношении ремонтных работ на пограничном участке китайско-вьетнамской железной дороги на китайской стороне также возникли проблемы, которые не должны были возникнуть. В соответствии с китайско-вьетнамским соглашением о пограничном железнодорожном сообщении, вьетнамская сторона не имеет права вмешиваться в управление и техническое обслуживание этого участка железной дороги, находящегося в ведении китайской стороны, так же как и китайская сторона не имеет права вмешиваться в управление вьетнамской стороной находящегося в ее ведении участка железной дороги. Кстати следует отметить, что вышеупомянутый участок железной дороги уже сейчас находится в неудовлетворительном состоянии и неспособен обеспечить необходимую безопасность перевозок. На этом неотремонтированном участке дороги движение либо прекращалось, либо возникала опасность крушения поездов. Однако, когда наши железнодорожные органы мобилизовали рабочую силу и материалы для проведения ремонтных работ с целью обеспечения безопасности движения и четкой деятельности железной дороги, они натолкнулись на неоднократные обструкции и саботаж со стороны вьетнамцев. Вьетнамские товарищи дошли до того, что спровоцировали беспрецедентное столкновение, в результате чего был ранен пятьдесят один китайский товарищ, шесть из них тяжело. Несколько ваших людей также, видимо, получили ранения.

8. Эта железная дорога, строительство которой было завершено после победы вьетнамского народа в его борьбе против французского господства в, являлась с тех пор узами дружбы между нашими двумя социалистическими странами. В дни борьбы вьетнамского народа против агрессии Соединенных Штатов и за национальное спасение наши народы защищали эту дорогу своей кровью с целью обеспечить беспрепятственную круглосуточную деятельность на ней. Мы не подозревали, что сегодня, после победы вьетнамского народа в этой войне, могут произойти инциденты, в ходе которых вьетнамские товарищи будут саботировать наши усилия по эксплуатации дороги и которые выльются в крупные столкновения прямо на этой железной дороге, символизирующей китайско-вьетнамскую дружбу. Как разъяснить это нашему народу?

к/ До 1954 года по этому участку железной дороги не было движения. В декабре 1954 года железную дорогу от Ханоя до Донгданга стали восстанавливать с китайской помощью. Впоследствии восстановление участка железной дороги от перевала Мунан в Китае до вьетнамского города Донгданг было завершено, и 1 марта 1955 года было официально открыто движение по ней. 25 мая 1955 года между Китаем и Вьетнамом было подписано первое соглашение о пограничной железной дороге.

9. Эта железная дорога по-прежнему служит целям социалистического строительства, внешнего экономического и культурного обмена наших двух стран. Она не только соединяет наши две страны, но и соединяет Вьетнам со многими странами Азии и Европы. По этой дороге переправляется больше грузов для Вьетнама, чем для Китая. Прекращение перевозок повредит Китаю, но еще больше Вьетнаму. Мы не можем понять, почему вьетнамская сторона по-прежнему не разрешает нам ремонтировать эту часть железной дороги и, по-видимому, совсем не беспокоится, что поезда могут сойти с рельсов, что приведет к прекращению перевозок. Мы подозреваем, что есть люди, которые сознательно хотят раздуть это дело и обратить на него внимание международной общественности, чтобы обвинить Китай в "великодержавном шовинизме" и "запугивании небольшой страны". Мы не стремимся к такому раздуванию этой проблемы, но, если это произойдет вопреки нашей воле, мы ничего не сможем сделать.

10. Мы осмотрительно подходим к вопросу о ремонте участка китайско-вьетнамской железной дороги, находящегося на китайской стороне. Мы сразу не приняли за правду полученные сообщения, а послали заместителя министра иностранных дел вместе с компетентными специалистами из управления железных дорог для проведения специальной проверки на месте, в течение которой был отснят фильм о положении на дороге. Факты показывают, что неоднократные предложения китайской стороны вьетнамской стороне совершенно оправданы. Мы искренне надеемся, что вьетнамские товарищи изменят свое предыдущее отношение и больше не будут затруднять и саботировать усилия китайской стороны по ремонту железной дороги. Что же касается отличающейся позиции Вьетнама относительно прохождения линии границы здесь, то эта проблема должна решаться путем консультаций двух правительств на переговорах по пограничному вопросу. Если на переговорах по пограничному вопросу будет решено, что этот участок является вьетнамской территорией, мы безоговорочно передадим вьетнамской стороне территорию, которая принадлежит Вьетнаму, а также расположенный на ней участок железной дороги.

11. С согласия премьер-министра Фам Ван Донга мы хотели бы показать вам отснятый нами фильм, показывающий плохое состояние этого участка железной дороги. Поскольку это довольно срочный вопрос, мы надеемся, что премьер-министр Фам Ван Донг займется им как можно скорее, чтобы его можно было урегулировать соответствующим образом.

12. Что касается островов Наньвэй и Сиша, то за последние два года вьетнамские товарищи также сделали многое, что пагубно отразилось на дружественных отношениях между нашими двумя странами. Эти острова всегда были китайской территорией, и это подтверждается многочисленными неоспоримыми историческими документами. Китайское правительство неоднократно выступало с заявлениями по этому вопросу. В прошлом вьетнамские товарищи также признавали, что эти острова являются китайской территорией. Один из заместителей министра иностранных дел Вьетнама 15 июня 1956 года официально заявил нам: "С исторической точки зрения эти острова являются китайской территорией". Китайское правительство 4 сентября 1958 года выступило с заявлением о территориальных водах Китая, в котором оно ясно указало, что территория Китайской Народной Республики "... включает материковую часть Китая и его прибрежные острова, а также Тайвань и расположенные около него острова, острова Пэнху, острова Дунша, острова Сиша, острова Чжуншаньдао, острова Наньвэй и все другие острова, принадлежащие Китаю, которые отделены от материковой части и ее прибрежных островов международными водами ...". В том же году, 14 сентября, премьер-министр Фам Ван Донг заявил в своей записке премьеру Чжоу Эньлаю, что "правительство Демократической Республики Вьетнам признает и поддерживает заявление Китайской Народной Республики о территориальных водах Китая, сделанное 4 сентября 1958 года", и что "правительство Демократической Республики Вьетнам уважает это решение". Правительство Демократической Республики Вьетнам в своем заявлении от 9 мая 1965 года вновь признало, что острова Сиша принадлежат Китаю с/. Однако в 1974 году вьетнамские товарищи стали изменять свою позицию. Прежде всего следует отметить, что в 1975 году вьетнамская сторона, воспользовавшись освобождением южной части Вьетнама, вторглась на шесть из китайских островов Наньвэй и заняла их, а затем стала делать официальные территориальные претензии на наши острова Наньвэй и Сиша. В то же время она стала подогревать общественное мнение как у себя в стране, так и за рубежом, утверждая, что острова Наньвэй и Сиша являются вьетнамской территорией. Вследствие ваших действий острова Наньвэй и Сиша,

с/ Правительство Демократической Республики Вьетнам 9 мая 1965 года опубликовало заявление в связи с тем, что президент Соединенных Штатов Линдон Джонсон определил "зону боевых действий" вооруженных сил Соединенных Штатов во Вьетнаме. В этом заявлении признается, что острова Сиша принадлежат Китаю. Заявление Вьетнама гласит:

"Президент Соединенных Штатов Линдон Джонсон объявил весь Вьетнам и соседние воды, распространяющиеся примерно на 100 миль от побережья Вьетнама и охватывающие часть территориальных вод Китайской Народной Республики вокруг ее островов Сиша, в качестве "зоны боевых действий" вооруженных сил Соединенных Штатов ... что создает прямую угрозу безопасности Демократической Республики Вьетнам и ее соседям ...".

в связи с которыми никогда не возникало никаких проблем, теперь стали одним из главных спорных вопросов в китайско-вьетнамских отношениях a/. До 1975 года Советский Союз всегда признавал, что острова Наньвэй и Сиша являются китайской территорией. Они также изменили свою позицию, как только вы создали этот спор, поскольку они хотят использовать его для подрыва китайско-вьетнамских отношений. Мы надеемся, что китайские товарищи вновь займут свою первоначальную позицию по этому вопросу.

V

13. Позицию вьетнамских товарищей по вопросу о разделе морской акватории залива Бакбо также нельзя считать дружественной. Морская акватория здесь никогда не делилась, тем не менее вы утверждаете, что она была разделена. Вы настаиваете на проведении демаркационной линии вблизи нашего острова Хайнань, с тем чтобы получить две трети морской акватории залива Бакбо. Поскольку такая позиция несправедлива и неразумна, она для нас неприемлема. Мы неоднократно предлагали, чтобы две стороны решили вопрос о разделе морской акватории залива на справедливой и разумной основе. Мы надеемся, что вьетнамские товарищи рассмотрят наше предложение.

VI

14. Мы также хотели бы изложить наше мнение по вопросу о китайцах, проживающих во Вьетнаме. Вследствие исторических причин во Вьетнаме проживает более 1 млн. китайцев. Действуя в духе принципов пролетарского интернационализма, в 1955 году мы согласились с вьетнамской партией постепенно поощрять проживающих там китайцев принимать вьетнамское гражданство. Это должно было делаться только добровольно, а не по принуждению. В прошлом на протяжении длительного времени эта проблема решалась вполне удовлетворительно благодаря взаимным консультациям и сотрудничеству. Но после освобождения южной части Вьетнама ваша сторона стала прибегать к принуждению и стала обращаться со всеми китайцами, проживающими в южной части Вьетнама, как с вьетнамскими гражданами, независимо от их воли. Вы установили высокие налоги

a/ Когда заместитель премьера Ли Сяньнянь затронул этот вопрос, премьер-министр Фам Ван Донг привел несостоятельный довод о том, что "... в ходе войны по оказанию сопротивления мы, естественно, вынуждены были ставить сопротивление империализму Соединенных Штатов превыше всего. Как следует понимать наши заявления, в том числе то, которое содержится в моей записке премьеру Чжоу Эньлао? Это следует понимать в контексте исторических условий того времени". Заместитель премьера Ли Сяньнянь тут же отметил, что это объяснение неубедительное. Он

(См. прод. сноски на след. стр.)

на проживающих у вас китайцев, которые хотят сохранить китайское гражданство, подготовились к тому, чтобы не разрешить им дальнейшее проживание во Вьетнаме, и к принятию других мер. Все это является отходом от давно установившейся практики сотрудничества и консультаций между нашими двумя странами и нарушает соглашение между нашими двумя партиями о постепенном поощрении китайцев к изменению их гражданства. Как вы знаете, когда марионеточный режим Нго Дин Дьема попытался в 1956 году заставить китайцев принять вьетнамское гражданство, наша Комиссия по делам китайцев, проживающих за рубежом, в 1957 году опубликовала заявление с решительным протестом против этого. Каждая страна обязана защищать законные права и интересы своих граждан, проживающих в других странах. Однако вы теперь стали в одностороннем порядке принимать меры, чтобы вынудить китайцев принять вьетнамское гражданство без консультаций с нами, и тем самым поставили нас в неудобное положение в политическом смысле. Здесь я хотел бы также затронуть вопрос об открытии китайских консульств во Вьетнаме. Китайское правительство всегда проявляло большую заботу о проживающих в Китае вьетнамцах, численность которых составляет 5-6 тысяч человек, и мы давно дали наше согласие на открытие трех вьетнамских генеральных консульств в Китае, предоставили им помещения и проявили хорошее отношение к ним. Тем не менее, когда мы обратились с просьбой об открытии трех генеральных консульств во Вьетнаме, вы задерживали ответ в течение полугода, а затем дали согласие на открытие двух генеральных консульств вместо трех. Мы заняли дружественную позицию и пошли на особые уступки вам в том, что касается обращения с вашими гражданами и открытия консульств. Но вы не ответили взаимностью.

d/ (продолжение)

заявил, что к территориальному вопросу между нашими двумя государствами надо подходить серьезно, что война не может быть оправданием для иного толкования, и призвал серьезно отнестись к этому. Кроме того, никакой войны не было во Вьетнаме, когда 14 сентября 1958 года Фам Ван Донг в качестве премьер-министра правительства Демократической Республики Вьетнам признал в своей записке премьеру Чжоу Эньлаю, что острова Сиша и Наньвэй являются китайской территорией.

/...

VII

15. Вьетнамские товарищи подрывают китайско-вьетнамскую дружбу, прибегая к проблемам не только нашего времени, но и прошлого. На протяжении многих лет вьетнамская сторона, ссылаясь на прошлое, чтобы хулить настоящее, широко пропагандировала в своих газетах, журналах, фильмах, пьесах и т.д. сопротивление "вторжению с севера" и вызывала у народа враждебные чувства к Китаю, что привело к очень плохим последствиям. Все, кто искренне заботится о китайско-вьетнамской дружбе, встревожен этим. Но некоторые люди в других частях мира, руководствуясь скрытыми мотивами, аплодировали и радовались и воспользовались этим, чтобы сеять раздор. Так, советское телеграфное агентство ТАСС использовало вашу пропаганду, чтобы вызвать разногласия и подогреть антикитайские чувства. Мы безоговорочно признаем, что китайские феодальные династии действительно вторгались во Вьетнам, и мы всегда осуждали такие акты агрессии. Премьер Чжоу Эньлай лично посетил Храм героинь Чынг Чак и Чынг Ньи в Ханое, чтобы почтить память борцов против агрессии династии Хань. Но, как вы знаете, вторжения китайских феодальных династий во Вьетнам происходили, когда у китайского народа не было власти и когда он сам испытывал жестокое угнетение и преследования со стороны феодальных правителей. Поэтому Коммунистическая партия Китая, а также правительство и народ Китайской Народной Республики не несут ответственности за это. Вскоре после победы Октябрьской революции в России товарищ Ленин сказал, что империалистические державы - Англия, Франция и Соединенные Штаты Америки "... стремились раздуть старую ненависть Польши к великорусским угнетателям, пытаясь перенести ненависть польских рабочих к помещикам и царям, стократ заслуженную, на русских рабочих и крестьян, заставляя их думать, что большевики так же, как русские шовинисты, мечтают о завоевании Польши" е/. Таков, по нашему мнению, ленинский подход к историческим проблемам. Вьетнам - социалистическая страна. Поступают ли вьетнамские товарищи в духе учения Ленина, предпринимая вышеупомянутые шаги? Мы надеемся, что вы прекратите это.

16. Сегодня я был откровенен с премьер-министром Фам Ван Донгом, когда касался некоторых проблем, существующих в отношениях между нашими двумя партиями и государствами, в надежде, что эти проблемы будут решены путем товарищеских глубоких переговоров в целях поддержания и укрепления революционной дружбы и единства между нашими партиями и странами. Китай и Вьетнам связаны общими горами и реками и очень близки друг другу, как губы и зубы. Мы полагаем, что единство и дружба отвечают интересам наших двух народов, тогда как разлад и антагонизм наносят ущерб интересам обоих народов. Мы должны следовать

е/ В. И. Ленин "Речь перед слушателями Свердловского университета, отправляющимися на фронт, 24 октября 1919 года".

A/34/189

S/13255

Russian

Annex

Page 12

заветам председателя Мао Цзэдуна и президента Хо Ши Мина и предпринимать, как всегда, огромные усилия по поддержанию и укреплению нашей традиционной дружбы и единства и не позволять, чтобы чье-либо вмешательство ослабляло их и наносило им ущерб. Мы считаем, что, если у нас есть искреннее стремление укреплять нашу дружбу и если мы превращаем это стремление в дела, наши дружественные отношения будут развиваться и поколение за поколением китайского и вьетнамского народов будут жить вместе в дружбе.

17. Мы просим премьер-министра Фам Ван Донга передать Центральному комитету Коммунистической партии Вьетнама и товарищу Ле Зуану пожелания, выраженные председателем Хуа на его встрече с вами 8 июня, а также наши мнения по вопросам, которые я сегодня затронул. Я искренне надеюсь, что вы серьезно изучите наши мнения, с тем чтобы можно было найти удовлетворительное решение проблем, существующих между нашими двумя партиями и государствами.

18. Что касается вопроса о помощи, то премьер-министр Фам Ван Донг представил список в своем письме от 15 октября прошлого года. Мы не в состоянии удовлетворить ваши запросы. От имени Центрального комитета Коммунистической партии Китая и китайского правительства я беседовал по этому вопросу с заместителем премьер-министра Нгуен Чинем 24 февраля этого года и объяснил, что вмешательство и саботаж со стороны антипартийной "банды четырех" и прошлогодние стихийные бедствия вызвали большие затруднения в нашем народном хозяйстве и что более 2 млрд. юаней, выделенных на оказание помощи Вьетнаму, не использованы и еще предстоит выполнить 100 проектов по производству комплектного оборудования, что потребует от нас огромных усилий в предстоящий период. Поэтому мы не имеем возможности предоставить новую помощь вьетнамским товарищам. Я прошу сообщить об этом премьер-министру Фам Ван Донгу. Заместитель премьер-министра Нгуен Чинь 17 марта 1977 года передал ответ премьер-министра Фам Ван Донга и то, что он понимает сложившееся положение. Поэтому сегодня я не буду останавливаться на этом вопросе подробно.
